



MK 240

GARLAND



EN Original manual
ES Manual original
IT Libretto d'istruzioni originali
FR Manuel original
PT Manual original

GR Αρχικό εγχειρίδιο
PL Oryginalna instrukcja
DE Originalbetriebsanleitung
RU Оригинал руководства
NL Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

CZ Originální ruční
DK Original brugsanvisning
RO Manualul original



ÍNDICE

Introducción	1
Descripción de la máquina	2
Identificación de los símbolos	3
Normas de seguridad	4
Montaje	4
Sistema de aviso del nivel de aceite	5
Comprobaciones antes del arranque	5
Combustible	5
Aceite del motor	6
Utilización del aparato	6
Mantenimiento periódico	7
Fácil solución de problemas	10
Almacenamiento	10
Especificaciones técnicas	11
Garantía	12
Declaración de conformidad	13

INTRODUCCIÓN

Muchas gracias por confiar en nuestra marca y comprar un producto Garland.

Esperamos que durante su funcionamiento se sienta satisfecho y cómodo.

Lea atentamente y asegúrese de que comprende el libro de instrucciones antes de poner en funcionamiento la motoazada.

Esta motoazada está diseñada para romper y batir la tierra.

Este manual le ayudará a comprender el funcionamiento y mantenimiento de su máquina. Si aún así tuviera cualquier duda respecto al funcionamiento o las normas a seguir, no dude en consultarlo en el servicio técnico Garland más cercano.

Las especificaciones de la máquina pueden ser cambiadas sin previo aviso.



Lea atentamente estas instrucciones antes de poner en marcha el aparato.
Guarde este manual para futuras consultas.

DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

- | | | | |
|----|------------------------|-----|--------------------------------|
| 1. | Palanca gas ON / OFF | 7. | Rueda de transporte |
| 2. | Regulador del embrague | 8. | Filtro del aire |
| 3. | Manillar | 9. | Protector escape |
| 4. | Espolón de profundidad | 10. | Tapón/varilla del aceite |
| 5. | Guardabarros | 11. | Empuñadura de arranque |
| 6. | Cuchillas | 12. | Tapón del depósito de gasolina |



IDENTIFICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS



¡Atención!



Lea detenidamente el manual de instrucciones.



Durante el funcionamiento, procure que no haya ninguna persona, animal u obstáculo delante de la motoazada o sus alrededores.



Durante el trabajo manténgase a la distancia de seguridad marcada por el largo del manillar.

NORMAS DE SEGURIDAD

1. Se recomienda la utilización de gasolina sin plomo como combustible para el motor. ¡PRECAUCIÓN! La gasolina es inflamable y explosiva. Extrema las precauciones durante su manejo.
 - No fume.
 - Evite la presencia de llamas o chispas en la zona circundante.
 - Los motores se calientan mucho durante su funcionamiento. No efectúe el repostado de combustible hasta que el motor se haya enfriado después de apagarlo.
 - Vuelva a poner en marcha el motor solo después de haber limpiado cualquier derrame de combustible sobre la motoazada.
 - Almacene el combustible en recipientes homologados para este propósito.
 - Reposte únicamente al aire libre y no fume durante esta operación.
 - No quite nunca el tapón del depósito de la gasolina mientras el motor este en funcionamiento o caliente.
2. No permita nunca que los niños o personas no familiarizadas con estas instrucciones, utilicen la motoazada.
3. No trabaje nunca en presencia de personas, especialmente niños, o de animales en las proximidades de la máquina.
4. No permita que las personas que se encuentran en la zona de trabajo se detengan delante de la motoazada. De ser así, podrían sufrir graves heridas.
5. No olvide que el operador o usuario es responsable de los accidentes o daños ocasionados a otras personas o a sus bienes.
6. Antes de encender el motor:
 - El operador debe presentar un buen estado de salud, estar en buenas condiciones para trabajar y seguir las recomendaciones dadas en este manual.
 - No lleve ropa holgada, zapatillas ni vaya descalzo cuando use la motoazada. Utilice calzado seguro.
 - Mantenga los animales domésticos o las personas que se encuentren en la zona de trabajo por lo menos a 10 metros de la motoazada.
 - Retire todos los obstáculos que se encuentren en la zona de trabajo antes de proceder a la tarea (trozos de madera, piedras, cables metálicos, cuerdas, vidrio, etc...)
- Indique con claridad la presencia de árboles y pozos en la zona de trabajo.
- Compruebe que todos los componentes están debidamente fijados, en especial la tapa de la correa de transmisión, los guardabarros y el arranque.
- Realice siempre un control visual para cerciorarse de que las herramientas de trabajo no estén gastadas ni deterioradas. Para mantener el equilibrio sustituya los elementos desgastados o deteriorados y los bulones de fijación por lotes completos.
7. Antes de empezar a trabajar compruebe que funciona la palanca del embrague de la siguiente forma:
 - Ponga el manillar en la posición mas baja, arranque el motor y levante las cuchillas del suelo a un 1 cm. aproximadamente apoyando la motoazada sobre la rueda de transporte. Presione la palanca del embrague haciendo girar las cuchillas. Suelte la palanca del embrague y las cuchillas dejarán de girar. No baje las cuchillas al suelo hasta que estas se hayan detenido y mantenga el motor al ralentí durante 1 minuto antes de empezar a trabajar.
8. No ponga en funcionamiento la motoazada en pendientes con una inclinación superior a 10°.
9. Cuando trabaje en pendientes con una inclinación inferior a 10°, no llene el depósito de combustible por encima de 2/3 de su capacidad. Trabaje siempre a lo largo de la pendiente y nunca trate de alternar el trabajo hacia arriba y hacia abajo.
10. En caso de que se produzca una situación de emergencia, el operador, debe soltar la palanca de embrague y poner el interruptor ON/OFF en OFF inmediatamente.
11. Asegúrese de que hay la ventilación suficiente siempre que ponga en funcionamiento la maquina. No efectúe el repostaje ni ponga el motor en marcha en una zona cerrada.

MONTAJE

Montaje del cable del embrague

Desmonte la palanca de embrague e introduzca el cable de embrague en forma de "S".



Afloje la tuerca, pase la sujeción del cable por el agujero y apriete la tuerca (tensor del embrague).



Vuelva a colocar la palanca del embrague en su posición.



Montaje del cable del acelerador

Coloque la palanca del acelerador sujetándolo con el tornillo y la tuerca.



Montaje del manillar

Introduzca los manillares por los agujeros de la pieza de plástico.



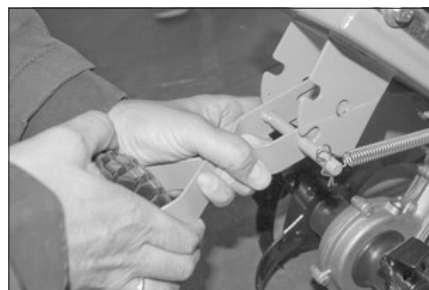
Coloque la pieza de plástico con los manillares y apriete el tornillo.



Fije el manillar apretando los 4 tornillos laterales.



Acople el chasis de la rueda en la posición más baja y fíjelo mediante el tornillo con la tuerca.

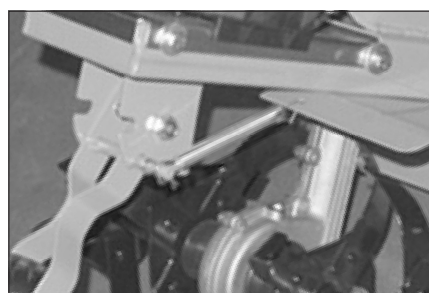


Montaje de la rueda de transporte

Coloque el muelle en el agujero de la aleta del guardabarro



Introduzca el otro extremo del muelle en el pivote de la rueda y coloque la grupilla de sujeción.

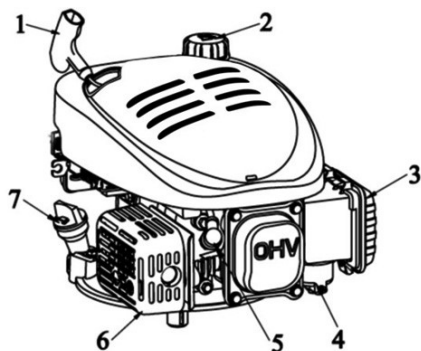


Montaje del espolón

Acople el espolón en el tiro y sujételo en la posición deseada mediante la grupilla.



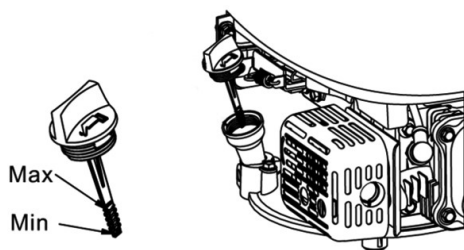
PUESTA EN MARCHA



1. Tirador del arranque
2. Tapón del depósito de gasolina
3. Filtro de aire
4. Carburador
5. Bujía
6. Escape
7. Tapón/varilla depósito de aceite

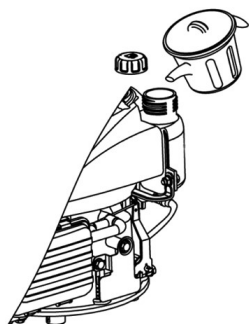
Aceite del motor

La máquina se suministra sin aceite en el carter. Coloque la motoazada en un lugar estable y con el motor nivelado. Añada unos 0,5 litros de aceite multigrado 20w-40 hasta el nivel máximo de la varilla del aceite.



Combustible

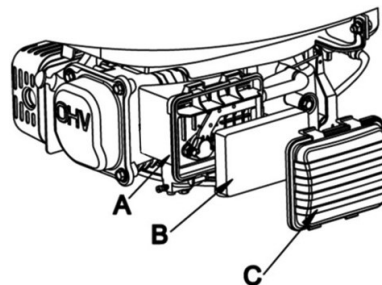
Llenar el depósito de combustible, con gasolina sin plomo. Limpie los derrames antes de arrancar el motor. Capacidad del depósito: 1,5 litros.



Filtro del aire

Nunca se debe arrancar el motor sin el filtro del aire colocado.

- A. Carcasa del filtro
B. Filtro
C. Tapa del filtro



Comprobar embrague

Con el motor parado, la palanca de gas en STOP y sin presionar la palanca de embrague, tire de la empuñadura de arranque y verifique que las cuchillas no hacen ningún intento de avanzar. Si esto ocurriese destense el cable de embrague, mediante el regulador.

Arranque en frío

Coloque la palanca de gas on/off en la posición CHOKE ().



Tire de la empuñadura de arranque hasta que el motor se ponga en marcha, seguidamente ponga la palanca de gas on/off en la posición de alta aceleración. Deje que el motor se caliente durante 1 minuto antes de empezar a trabajar.

Arranque en caliente

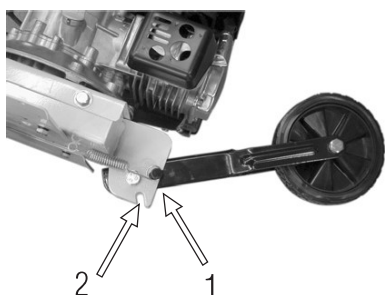
Tire de la empuñadura de arranque con la palanca de gas on/off en la posición intermedia.

Parada del motor

Ponga la palanca de gas ON/OFF en la posición STOP ().

Rueda de transporte

La rueda de transporte se utiliza para facilitar el movimiento de la motoazada de un lugar a otro. Existen dos posiciones a regular en la rueda de transporte. Cuando transporte la motoazada de un lado a otro o vaya a guardarla, ajuste la rueda en la posición 2. Cuando vaya a trabajar la tierra, coloque la rueda de transporte en la posición 1.



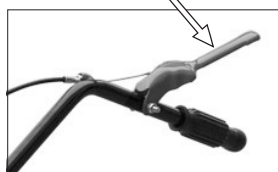
Espolón de profundidad

El espolón de profundidad se utiliza para controlar la profundidad de la labranza, que se puede ajustar si se retira el pasador y se mueve el espolón arriba y abajo. A mayor profundidad del espolón más profunda será la labranza. La altura del espolón de profundidad dependerá del tipo de suelo que se labore así como de sus condiciones de humedad. La regulación del espolón en cualquier posición debe mantener el motor en una posición lo más horizontal posible, para que el aceite del motor no pierda el nivel.

Embrague

Sujete las empuñaduras firmemente con ambas manos y presione de forma gradual la palanca del embrague.

Palanca del embrague



Procure que la máquina avance lentamente presionando el manillar hacia abajo de manera que el espolón clave en el suelo.

Presione la palanca del embrague siempre hasta el final de su recorrido. Deje de presionar esta palanca para parar las cuchillas y apague el motor después de concluir la tarea o durante las pausas.

FUNCIONAMIENTO Y TRANSPORTE

- No haga funcionar el motor en un ambiente cerrado donde se puedan acumular gases de monóxido de carbono.
- Trabaje únicamente a la luz del día o con una luz artificial adecuada.
- Asegure bien los pies en terrenos en pendiente.
- Camine, nunca corra con la máquina.
- Para máquinas rotativas con ruedas, trabaje en sentido transversal a la pendiente, nunca en sentido ascendente o descendente.
- Extreme la precaución cuando cambie de dirección en terrenos con pendiente.
- No trabaje en pendientes demasiado pronunciadas.
- Extreme la precaución cuando circule marcha atrás tire de la máquina hacia sí.
- No modifique los dispositivos de regulación del motor ni utilice el motor a un régimen de giro excesivo.
- Arranque el motor con cuidado siguiendo las instrucciones del fabricante y manteniendo los pies alejados de la herramienta de trabajo.
- No coloque las manos o los pies cerca o debajo de los elementos que giran.
- No levante ni transporte nunca la máquina cuando el motor este en marcha.
- Pare el motor:
 - Siempre que abandone la máquina.
 - Antes de repostar combustible.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Rogamos tenga presente que las operaciones de mantenimiento están previstas para condiciones normales de funcionamiento. Si el funcionamiento de la motoazada se lleva a cabo en otras condiciones, recomendamos que consulte con su distribuidor que operaciones de mantenimiento se deben llevar a cabo.

- Apague el motor y desconecte la bujía antes de proceder a las operaciones de mantenimiento.
- Deje que el motor y el sistema de escape se enfríen para evitar quemaduras por contacto con partes calientes.

- Es importante que lleve guantes de seguridad en el supuesto de que se puedan provocar heridas por contacto con filos cortantes.
- Limpie la tierra adherida a las cuchillas.
- Retire de la motoazada el combustible si esta se tiene que almacenar durante un periodo superior a un mes. Haga esta operación al aire libre.
- Es conveniente después de cada sesión de trabajo comprobar que todos los tornillos y tuercas de la motoazada no han tomado holgura, ni se han aflojado. Sustituya las piezas desgastadas o deterioradas por seguridad.
- No almacene la motoazada con combustible en el depósito en un local donde los vapores puedan alcanzar una llama o chispa.

PIEZAS		Comprobar antes de su uso	1 mes ó 20 horas	3 meses ó 30 horas	Cada año ó 50 horas
Lubricante del motor	Comprobación de nivel	●			
	Cambio		●		●
Filtro del aire	Comprobación				
	Limpieza			●	
	Sustitución				●
Revisión de la correa de transmisión	Ajuste		●		●
Bujía	Limpieza y reajuste				●
	Sustitución				●
Silenciador	Limpieza				●
Depósito de sedimentos de combustible	Limpieza				●
Filtro y depósito de combustible	Limpieza				●
Tubo de entrada de combustible	Comprobación y sustitución si es necesario				●

Nota para el usuario: Productos McLand S.L. se reserva el derecho de realizar modificaciones en cualquier momento sin previo aviso y sin incurrir en ningún tipo de obligación.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

MOTOAZADA MK240

Motor: 4 tiempos OHV.

Cilindrada: 139 cc.

Potencia: 2,6 Kw. / 3.000 min⁻¹

Modo de arranque: manual.

Embrague: mediante correa de tensión.

Anchura de trabajo: 360 mm.

Diámetro de cuchillas: 260 mm. Ø

Nivel de potencia sonora: 93 dB (A).

Nivel de vibración de las empuñaduras: 2,54 m/s²

Peso: 36 Kg.

GARANTÍA

1.- PERIODO DE GARANTÍA

- El periodo de garantía (Ley 1999/44 CE) según los términos descritos a continuación es de 2 años a partir de la fecha de compra, en piezas y mano de obra, contra defectos de fabricación y material.

2.- EXCLUSIONES

La garantía Garland no cubre:

- Desgaste natural por uso.
- Mal uso, negligencia, operación descuidada o falta de mantenimiento.
- Defectos causados por un uso incorrecto, daños provocados debido a manipulaciones realizadas a través de personal no autorizado por Garland o uso de recambios no originales.

3.- TERRITORIO

- La garantía Garland asegura cobertura de servicio en todo el territorio nacional.

4.- EN CASO DE INCIDENCIA

- La garantía debe ir correctamente cumplimentada con todos los datos solicitados, y acompañada por la factura.

AVISO

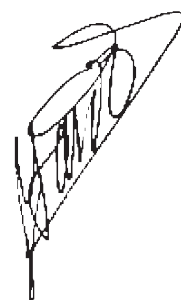
PARA ASEGURAR UN FUNCIONAMIENTO Y UNA SEGURIDAD MÁXIMA, LE ROGAMOS LEA EL LIBRO DE INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE ANTES DE USAR.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

El abajo firmante Lisardo Carballal, autorizado por Productos McLand S.L. C/ La Fragua, 22 - 28932 MÓSTOLES (ESPAÑA) declara que la motoazada marca Garland modelo MK 240 (KJ360T) a partir del número de serie del año 2011 en adelante (el año se indica claramente en la placa de identificación, seguido del número de serie), cumplen con las siguientes directivas comunitarias:

- Directiva de máquinas 2006/42/EC
- Directiva de compatibilidad electromagnética 2004/108/EC
- EN 709+A2:2009
- EN ISO 14982:1998

Certificado TÜV Rheinland Product Safety GmbH N° AM 50169772 0001



Name: Lisardo Carballal
Title: Product manager
Móstoles 03-01-2011

NOTAS

[illegible]

ÍNDICE

Introdução	13
Descrição da máquina	14
Identificação os símbolos	15
Normas de segurança	16
Montagem	16
Sistema de aviso do nível de óleo	17
Comprovações antes do início de funcionamento	17
Combustível	17
Óleo do motor	18
Utilização do aparelho	18
Manutenção periódica	19
Fácil resolução de problemas	22
Armazenagem	22
Especificações técnicas	23
Garantia	24
Declaracion de conformidad	24

INTRODUÇÃO

Muito obrigado por confiar na nossa marca e comprar um produto Garland.

Esta motoenxada é concebida para quebrar e bater a terra.

Este manual ajuda a compreender o funcionamento e manutenção desta máquina. Em caso de qualquer dúvida em relação ao funcionamento ou as normas a seguir, por favor consultar o serviço técnico Garland mais próximo.



Leia atentamente o manual de instruções e assegure-se de compreender-lo antes de operar com a máquina. Guarde o manual de instruções para futuras consultas.

DESCRIÇÃO DA MÁQUINA

- | | |
|----------------------------|-----------------------------------|
| 1. Alavanca gas ON / OFF | 7. Roda de transporte |
| 2. Regulador da embraiagem | 8. Filtro do ar |
| 3. Guiador | 9. Protector do escape |
| 4. Esporão de profundidade | 10. Tampa/vareta de óleo |
| 5. Guarda-lamas | 11. Punho de arranque |
| 6. Lâminas | 12. Tampa do depósito de gasolina |



IDENTIFICAÇÃO OS SIMBOLOS



¡Atenção!



Lei-a cuidadosamente o manual de instruções antes de usar o aparelho.



Durante o funcionamento, evite a presença de pessoas, animais ou obstáculos em frente à motoenxada ou nas proximidades desta.



Durante o trabalho mantenha a distância de segurança indicada pelo comprimento do guiador.

NORMAS DE SEGURANÇA

1. Recomenda-se a utilização de gasolina sem chumbo como combustível para o motor. A gasolina é inflamável e explosiva. ¡PRECAUÇÃO! Extremas precauções durante o seu manejo.
 - Não fume.
 - Evite a presença de chamas ou chispas na zona circundante.
 - Os motores aquecem muito durante o seu funcionamento. Não realize o reabastecimento de combustível até que o motor tenha arrefecido depois de desligá-lo.
 - Volte a colocar o motor em funcionamento somente depois de ter limpo qualquer derrame de combustível existente sobre a motoenxada.
 - Armazenamento de combustível em recipientes aprovados para esta finalidade
 - Reabastecer exterior apenas e não fume durante a operação
 - Não retire a tampa nunca gasolina tanque com o motor em funcionamento ou quente.
2. Nunca permitir que crianças ou pessoas não familiarizadas com essas instruções, a utilização do motoenxada.
3. Nunca trabalhar com a presença de pessoas, especialmente crianças ou animais na proximidade do motoenxada.
4. Não permita que as pessoas que se encontram na zona de trabalho permaneçam paradas em frente da motoenxada. Isto poderia ocasionar-lhes graves ferimentos.
5. Não se esqueça de que o operador ou o usuário é responsável por acidentes ou danos a outras pessoas ou de seus bens.
6. Antes de colocar o motor em funcionamento:
 - O operador deve apresentar um bom estado de saúde e estar em boas condições para trabalhar, e siga as recomendações dadas neste manual.
 - Não use roupa folgada, chinelos nem ande descalço ao usar a motoenxada. Utilização calçado seguro. Mantenha os animais domésticos ou as pessoas que se encontrem na zona de trabalho pelo menos a 10 metros da motoenxada.
 - Retire todos os obstáculos que se encontrem na zona de trabalho antes de proceder à tarefa (pedaços de madeira, pedras, fios metálicos, cordas, vidro, etc...).
- Indique com clareza a presença de árvores e poços na zona de trabalho.
- Certifique-se de que todos os componentes estão devidamente fixados, especialmente a tampa da correia de transmissão, os guarda-lamas e o arranque.
- Sempre faça uma verificação visual para garantir que o trabalho não são ferramentas desgastadas ou danificadas. Para manter um equilíbrio substituir itens usados ou danificados e parafusos completa lote.
7. Antes de começar a trabalhar certifique-se, da seguinte forma, de que a alavanca da embraiagem funciona:
 - Ponha o guiador na posição mais baixa, arranque o motor e levante as lâminas do chão cerca de 1 cm. aproximadamente, apoiando a motoenxada sobre a roda de transporte. Pressione a alavanca da embraiagem, fazendo rodar as lâminas. Solte a alavanca da embraiagem e as lâminas deixarão de rodar. Não coloque as lâminas no chão até que estas estejam paradas e mantenha o motor em funcionamento durante 1 minuto antes de começar a trabalhar.
8. Não ponha a motoenxada em funcionamento em declives com uma inclinação superior a 10°.
9. Quando trabalhar em declives com uma inclinação inferior a 10°, não encha o depósito de combustível a mais de 2/3 da sua capacidade. Trabalhe sempre ao longo do comprimento do declive e nunca procure alternar o trabalho para cima e para baixo.
10. Caso se produza uma situação de emergência, o operador deverá soltar a alavanca da embraiagem e colocar imediatamente o interruptor ON/OFF na posição OFF.
11. Certifique-se de que existe ventilação suficiente sempre que colocar a máquina em funcionamento. Não realize o reabastecimento nem coloque o motor em funcionamento numa zona fechada.

MONTAGEM

Montaje del cable del embrague

Desmonte la palanca de embrague e introduzca el cable de embrague en forma de "S".



Afloje la tuerca, pase la sujección del cable por el agujero y apriete la tuerca (tensor del embrague).



Vuelva a colocar la palanca del embrague en su posición.



Montaje del cable del acelerador

Coloque la palanca del acelerador sujetándolo con el tornillo y la tuerca.



Montaje del manillar

Introduzca los manillares por los agujeros de la pieza de plástico.



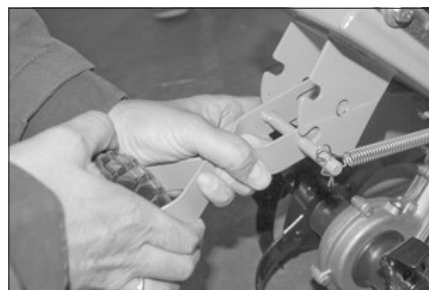
Coloque la pieza de plástico con los manillares y apriete el tornillo.



Fije el manillar apretando los 4 tornillos laterales.



Acople el chasis de la rueda en la posición más baja y fíjelo mediante el tornillo con la tuerca.

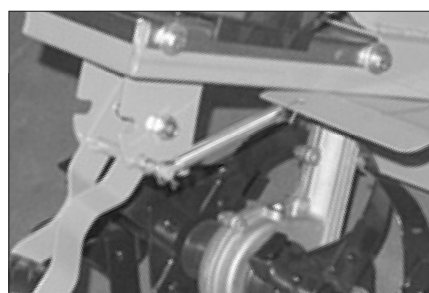


Montaje de la rueda de transporte

Coloque el muelle en el agujero de la aleta del guardabarros



Introduzca el otro extremo del muelle en el pivote de la rueda y coloque la grupilla de sujeción.

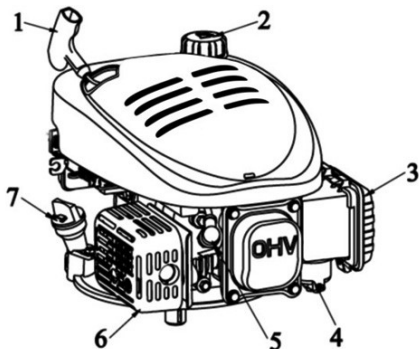


Montaje del espolón

Acople el espolón en el tiro y sujételo en la posición deseada mediante la grupilla.



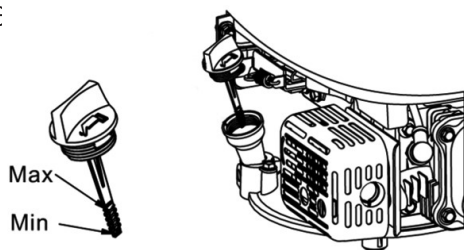
PASSOS A SEGUIR ANTES DE INICIAR



1. Empunhadura do arranque
2. Tampão do depósito de combustível
3. Filtro de ar
4. Carburador
5. Vela
6. Escape
7. Tampão/varilha depósito de óleo

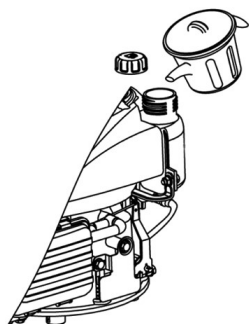
Óleo do motor

A máquina se vende sem óleo no carter. Antes de deitar óleo no motor tenha em conta que o motor esteja em posição horizontal. Deite 0,5 litros de óleo multigrado 20 W-40 até ao nível máximo de vareta de ole



Combustível

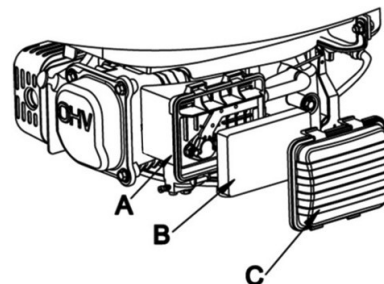
Enche o depósito de combustível com gasolina sem plomo. Capacidade do depósito: 1,5 litros.



Filtro de ar

Nunca se deve de arrancar o motor sem o filtro de ar montado.

- A. Carcaça do filtro
B. Filtro
C. Tampa do filtro



Verificar embraiagem

Com o motor parado, a alavanca de gás em STOP e sem pressionar a alavanca de embraiagem, puxe pelo punho de arranque e verifique que as lâminas não fazem qualquer tentativa de avançar. Caso isto aconteça, distenda o cabo de embraiagem.

Arranque em frio

Coloque a alavanca de gás on/off na posição CHOKE. ().



Puxe o punho de arranque até o motor entrar em funcionamento, em seguida coloque a alavanca de gás on/off na posição de alta aceleração. Deixe que o motor aqueça durante 1 minuto antes de começar a trabalhar.

Arranque em quente

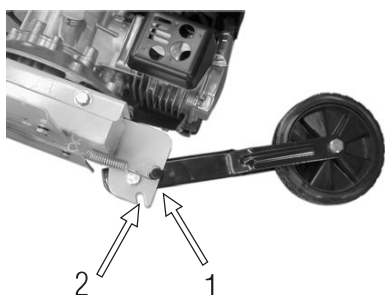
Puxe o punho de arranque com a alavanca de gás on/off na posição intermédia.

Paragem do motor

Coloque a alavanca de gás on/off na posição STOP. ().

Rodas de transporte

A roda de transporte é utilizada para facilitar o movimento da motoenxada de um lugar para outro. Existem 2 posições a regular a roda de transporte. Quando transporta a motoenxada de um lado para a outro, ou vá guarda-la, ajuste a roda na posição 2. Quando vá trabalhar na terra, coloque a roda de transporte na posição 1.



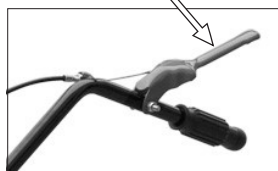
Esporão de profundidade

O esporão de profundidade é utilizado para controlar a profundidade da lavra, o qual pode ser ajustado retirando o passador e movendo o esporão para cima e para baixo. Quanto maior for a profundidade do esporão mais profunda será a lavra. A altura do esporão de profundidade deverá depender do tipo de solo a lavar, bem como das condições de humidade deste. A regulação do esporão em qualquer posição deverá manter o motor numa posição o mais horizontal possível, para que o óleo do motor não perca o nível.

Embraiagem

Agarre os punhos firmemente com ambas as mãos e pressione de forma gradual a alavanca da embraiagem. Tente que a máquina avance lentamente pressionando o guiador para baixo, para que o esporão entre no chão.

Alavanca de embraiagem



Pressione a alavanca da embraiagem sempre até ao final do seu percurso. Deixe de pressionar esta alavanca para parar as lâminas e desligue o motor depois de concluir a tarefa ou durante as pausas.

FUNCIONAMENTO E TRANSPORTE

- Não faz a trabalho o motor em uma atmosfera cerrada onde os gases do monóxido de carbono possam ser acumulados.
- Trabalhe unicamente à luz do dia ou com uma luz artificial apropriada.
- Assegure os pés da terra da inclinação bem.
- Caminhe, nunca funciona com a máquina.
- Para máquinas girando com rodas, trabalha no sentido de seção transversal à inclinação, nunca no sentido ascendente ou descendente.
- Carregue distante a precaução quando muda do sentido da terra com inclinação.
- Não trabalha demasiado em inclinações pronunciadas.
- Carregue distante a precaução quando circula a engrenagem reversa ou joga da máquina para se.
- Não modifica os dispositivos de ajuste do motor nem não usa o motor a um regime da volta excessiva.
- Faça exame do motor com cuidado depois das instruções do fabricante e de manter os pés afastados da ferramenta do trabalho.
- Não coloca as mãos nem os pés cercam ou debaixo dos elementos que giram.
- Não levante ni transporte nunca a máquina quando el motor este en funcionamento.
- Pare o motor:
 - Sempre que sae da máquina.
 - Antes de reabastecer o combustível.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAGEM

Pedimos que tenha em conta que as operações de manutenção estão previstas para condições normais de funcionamento. Se o funcionamento da motoenxada é levado a cabo noutras condições, recomendamos que consulte o seu distribuidor para que este lhe indique quais as operações de manutenção que deverão ser levadas a cabo.

- Desligue o motor e a vela antes de proceder às operações de manutenção.
- Deixe arrefecer o motor e o sistema de escape para evitar queimaduras por contacto com partes quentes.

- É importante usar luvas de segurança, dado que podem ser provocados ferimentos por contacto com fios cortantes.
- Limpe a terra aderida às lâminas.
- Retire da motoenxada o combustível caso esta tenha de ser armazenada durante um período superior a um mês. Conduza esta operação ao ar livre.
- É conveniente, depois de cada sessão de trabalho, comprovar que todos os parafusos e porcas da motoenxada não ganharam folga nem se afrouxaram. Substitua as partes desgastadas afastado ou deteriorou a segurança do operador.
- Não armazena o motoazada um com combustível no depósito das premissões, o motoazada um com combustível depósito dentro as premissões onde o vapor pode alcançar uma flama ou acender.

PEÇAS		Cada uso	1 mês / 20 horas	3 meses / 30 horas	Anualmente / 50 horas
Lubrificante del motor	Verificação do nível	●			
	Mudar		●		●
Filtro de ar	Verificação				
	Limpeza			●	
	Sustituição				●
Revisão da correia de transmissão	Ajuste		●		●
Vela	Limpeza e reajuste				●
	Sustituição				●
Silenciador	Limpeza				●
Depósito de sedimentos de combustível	Limpeza				●
Filtro e depósito de combustível	Limpeza				●
Tubo de entrada do combustível	Verificação e sustituição seja necessário				●

Nota para o usuário: Productos McLand S.L. reserva o direito de realizar modificações em qualquer momento sem previo aviso e sem incorrer em nenhum tipo de obrigação.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

MOTOENXADA MK 240

Motor: 4 tempos OHV

Cilindrada: 139 cc.

Potência: 2,6 Kw. / 3.000 min⁻¹

Modo de arranque: manual.

Embraiagem: através de correia de tensão.

Largura de trabalho: 360 mm. .

Diâmetro das lâminas: 260 mm. Ø

Potência sonora: 93 dB (A).

Vibração no punho: 2,54 m/s²

Peso: 36 Kg.

GARANTÍA

1.- PERIODO DE GARANTÍA

- O período de garantia (Lei 1999/44 CE) conforme os termos descritos a continuação é de 2 anos a partir da data de compra, peças e mão de obra, contra defeitos de fabrico e material.

2.- EXCLUSIONES

A garantia Garland não cobre:

- Desgaste natural por uso.
- Mau uso, negligência, utilização sem cuidado ou falta de manutenção.
- Defeitos causados por uso incorrecto, danos provocados por manipulação realizada por pessoal não autorizado pela Garland ou uso de peças de substituição não originais.

3.- TERRITÓRIO

- A garantia Garland assegura cobertura do serviço em todo o território nacional.

4.- EM CASO DE INCIDÊNCIA

- A garantia deve ir correctamente preenchida com todos os dados solicitados, e acompanhada pela factura ou ticket de compra do estabelecimento vendedor.

AVISO

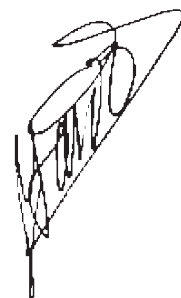
PARA GARANTIR O FUNCIONAMENTO E SEGURANÇA MÁXIMA, POR FAVOR LER O MANUAL DE INSTRUÇÕES CUIDADOSAMENTE ANTES DE UTILIZAR A MESMA.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDADE

O abaixo assinado Lisardo Carballal, autorizado pela Productos McLand S.L. C/ La Fragua, 22 – 28932 MÓSTOLES (ESPAÑA), declara que a motoenxada marca Garland modelo MK 240 (KJ360T) com números de série do ano de 2011 e seguintes (o ano é claramente indentificado na etiqueta de tipo, seguido de um número de série) cumpre com as siguientes especificações:

- Directiva de máquinas 2006/42/EC
- Directiva de compatibilidade electromagnética 2004/108/EC
- EN 709+A2:2009
- EN ISO 14982:1998

Certificado TÜV Rheinland Product Safety GmbH N° AM 50169772 0001



Name: Lisardo Carballal
Title: Product manager
Móstoles 03-01-2011

NOTAS

[illegible]

NOTAS

[illegible]

ES TARJETA DE GARANTIA
GB WARRANTY REGISTRATION CARD
PT CERTIFICADO DE GARANTIA
FR CARTE DE GARANTIE



Nº.....

TIPO DE MAQUINA
TYPE OF MACHINE
TIPO DE MAQUINA
TYPE OF MACHINE

MODELO
MODEL
MODELO
MODÈLE

NOMBRE DEL CLIENTE
CUSTOMER NAME
NOME DO CLIENTE
NOM DU CLIENT

FECHA DE COMPRA
DATE OF PURCHASE
DATA DE COMPRA
DATE D'ACHAT

DIRECCIÓN
ADDRESS
ENDEREÇO
ADRESSE

PAIS
COUNTRY
PAIS
PAYS

DISTRIBUIDOR
DEALER
REVENDEDOR
DISTRIBUTEUR

PRECIO PAGADO
PRICE PAID
PREÇO
PRIX PAYÉ

¿Es este su primer aparato de este tipo?
Is this you first toll of this type?
É ésta a sua la compra neste tipo de maquina?
Est-ce votre première unité de ce genre?



VEASE EL MANUAL DE
SERVICIO PARA DETALLES
COMPLETOS SOBRE LA GARANTÍA.

SEE YOUR SERVICE
MANUAL FOR FULL
WARRANTY DETAILS.

PARA INFORMAÇÕES DETALHADAS
SOBRE GARANTIAS É FAVOR
CONSULTAR O MANUAL QUE
ACOMPANHA A MÁQUINA.

LIRE LA NOTICE POUR LES
DÉTAILS SUR LA GARANTIE

TIPO DE MAQUINA
TYPE OF MACHINE
TIPO DE MAQUINA
TYPE OF MACHINE

MODELO
MODEL
MODELO
MODÈLE

FECHA DE COMPRA
DATE OF PURCHASE
DATA DE COMPRA
DATE D'ACHAT

DISTRIBUIDOR
DEALER
REVENDEDOR
DISTRIBUTEUR



GARLAND